



**振路油漆公司**  
GENERAL PAINT CO.  
MU. 1-2154  
33 West Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
喜市定街西三十三號



本公司歡迎華友商量裝飾問題  
請與當地分行經理接洽為荷

**CANADIAN BANK OF COMMERCE**  
加拿大商務銀行

本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君如有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

**The Bank Of Nova Scotia**  
Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
保險箱等租賃 代理保管公債  
安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
生意私人貸款 歡迎華友光顧

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

△新到  
一百磅庄唐山揀手綠豆  
五十磅庄唐山大糯米  
大塊青綠粽葉  
新栗肉干  
中大蝦肉  
去頭紅魚  
去頭白花卉  
園口各樣菜種

**元發雜貨藥材公司**  
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

**大幫新到**  
五磅庄台灣竹筍  
廿安庄台灣竹筍  
五磅庄清水馬蹄  
一百磅庄新發菜綠豆  
一百磅庄新發菜黃豆

**各地要聞**

**澳門焚毒**

百餘萬元付諸一炬  
香港澳門訊：政府當局。本年內破獲製毒機關。已有多起。拘獲毒犯多人。經已分別定讞。搜出毒品原料。則由政府焚毒委員會處理。

**英駐遠東軍訓練原子戰術**

星加坡路透電：英遠東陸軍總司令赫爾將軍。英國在新加坡國家星加坡獨立之馬來亞聯邦內之龐大基地。將維持後等目前之實力。

自五月廿日。星洲自治大憲使左翼人民行動黨執政以來。赫爾將軍即已明白說明。英國在星洲。防衛計劃。目的在求永久性。而在星洲憲法之下。防衛及外交事務。均落在英國之手。

**紐約白晝打劫**  
美聯社紐約電：匪徒三名。上週五白晝打劫洛技拉中心一百貨店。劫去現款及支票三萬五千元。

**利華貿易行**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

**新到 應市貨品**  
紅黃咸旦 花旗糯米  
飛馬墨鮑 大粒紅棗  
靚枝蝦肉 沖菜頭片  
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦  
各款合時咸魚均有到  
瓜菜極歡迎採購

**T. P. Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 3-3558  
Agents For Orient & Pacific Lines

**東亞太平洋公司船期**  
由雲埠啟程回港 八月廿四日開  
由港啟程來雲埠 九月十九日到香港  
澳奇地斯號輪十一月廿三日到雲埠  
專理各舟車飛機客務  
林國良 陳國固 啟

**射鵰英雄傳**  
金盾精編傑作 特價七十九元  
東方豪俠傳二十冊何劍奇六元 龍龍傳三冊劉琦堂五元  
九節龍鞭九冊羽生二元二角 劍影俠蹤四冊沈雁冰一元  
白髮魔女傳三冊八元七角 鐵掌神鷹四冊沈雁冰一元  
血濺子三冊怪俠三冊七角五分 花刀爭雄四冊沈雁冰一元  
山樓夢雨 傑克 四毛 殺人王大戰巫人國 七毛  
私戀 劉以也 壹元四角 風雲大渡河郭國汾壹元四  
破陣春心七毛 破陣春心七毛 破陣春心七毛  
怒海明燈六毛 怒海明燈六毛 怒海明燈六毛  
玉女懷春五毛 玉女懷春五毛 玉女懷春五毛  
兒女情癡五毛 兒女情癡五毛 兒女情癡五毛  
兒女情癡五毛 兒女情癡五毛 兒女情癡五毛  
唐伯虎三戲水楊枝五毛 鐵砂掌功(武功)壹元二角  
朝雲暮雨五毛 唐伯虎染髮救美 五毛 香港九龍街頭圖 六毛

**香港來記參茸行**  
MAK KWONG KEE LIMITED  
49, BONHAM ST. W. HONG KONG

**射鵰英雄傳**  
金盾精編傑作 特價七十九元  
東方豪俠傳二十冊何劍奇六元 龍龍傳三冊劉琦堂五元  
九節龍鞭九冊羽生二元二角 劍影俠蹤四冊沈雁冰一元  
白髮魔女傳三冊八元七角 鐵掌神鷹四冊沈雁冰一元  
血濺子三冊怪俠三冊七角五分 花刀爭雄四冊沈雁冰一元  
山樓夢雨 傑克 四毛 殺人王大戰巫人國 七毛  
私戀 劉以也 壹元四角 風雲大渡河郭國汾壹元四  
破陣春心七毛 破陣春心七毛 破陣春心七毛  
怒海明燈六毛 怒海明燈六毛 怒海明燈六毛  
玉女懷春五毛 玉女懷春五毛 玉女懷春五毛  
兒女情癡五毛 兒女情癡五毛 兒女情癡五毛  
兒女情癡五毛 兒女情癡五毛 兒女情癡五毛  
唐伯虎三戲水楊枝五毛 鐵砂掌功(武功)壹元二角  
朝雲暮雨五毛 唐伯虎染髮救美 五毛 香港九龍街頭圖 六毛

**金然棧臘味製廠**  
KAM YEN JAN (1948) LTD.  
224 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 6-1757

**本廠精製 美味 牛肉乾**  
兼製各款臘味適合贈送國外  
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各  
代理處可能義務代寄到

**ALEX YIP TRAVEL SERVICE**  
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840  
Authorized Passenger Agent 葉榮勳  
Canadian Pacific Railway Co.  
Orient & Pacific Lines

**車票**  
▲代理時亞鐵路公司  
火車每日開行時間八點及八點半下午由雲埠往加東  
▲代理東亞太平洋輪船公司  
謙馬利亞號輪定期八月廿四日由雲埠啟程往香港  
貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定  
位為幸。

**機票**  
▲代理各航空公司  
▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家  
眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可代  
辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。諸君  
光顧。請直接洽商。

**均安號**  
QUON ON CO. LTD.  
438 Main Street  
Vancouver 4, B. C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 4-4874

辦理回國通函各種旅行文件  
代售時亞鐵路火車票  
代理美國總統輪船公司華人客務  
代理環球各航空公司飛機客票  
代理環球各航空公司飛機客票  
代理環球各航空公司飛機客票  
代理環球各航空公司飛機客票

**美國總統輪船公司**  
AMERICAN PRESIDENT LINES  
司公船輪統總國美

青年夫婦結婚之後同度蜜月  
最好是搭華貴的總統輪船渡  
太平洋在海光天明月星羅  
總統輪船設備電影、音樂、  
總統船上設備電影、音樂、  
舞會、圖書、書籍、棋盤、  
種種遊戲、華貴廚師、精製  
糕點、男女職員、招待週到  
船票價目詳列如下

由舊金山至香港	頭等位單程六百五十元起
由香港至舊金山	頭等位單程六百二十五元起
由舊金山至香港	頭等位單程六百二十五元起
由香港至舊金山	頭等位單程六百二十五元起











雲埠國信有限公司  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89- E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU. 2-2244

本公司新電話號碼  
MU. 2-2244

大幫新到貨  
墨國罐頭鮑魚  
大江瑤柱  
唐山大紅蝦肉  
紐約新大蝦肉

雲高華住宅區各僑商注意  
△昨拿備區僑商注意  
△西雲高華僑商注意  
△北雲高華僑商注意  
△各地僑商注意

**特別啓事**

敬啓者，吾僑參加太平洋國家展覽，是爭取全僑光榮，故全僑應共同負責，希望華僑各人盡一份責任，庶幾可集腋成裘，造成美譽，現已展開工作，分頭發動，惟時間無多，請各界從早努力捐輸，款項多少，一律歡迎，並請照下列表格填寫，將款(用尺或郵匯)，直接付交本會財務處，是所厚望。

△格式如下

全僑參加太平洋國家展覽會財務主任馬宗揚先生鑒：茲付上捐款 元(用郵匯或尺紙)以作 貴會籌備展覽經費。並希將正式收據惠下是盼。

捐款人名字錄名

西文附註說明

全僑參加太平洋國家展覽會財務地址如下  
Vancouver Chinese Community Council On P. N. E. Participation  
% Kuo Kong, Co., 27 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

(本告白位蒙庚利公司 國信公司 大漢公報 元豐公司等報効 特此鳴謝)

台山購館址業已實現  
限期收股款請勿徘徊

台山購館址業已實現，限期收股款請勿徘徊。台山購館址業已實現，限期收股款請勿徘徊。台山購館址業已實現，限期收股款請勿徘徊。

黃世穗嫁女  
設筵酬親友

黃世穗嫁女，設筵酬親友。黃世穗嫁女，設筵酬親友。黃世穗嫁女，設筵酬親友。

不畏炮轟訪金  
黃達業翁逝世

不畏炮轟訪金，黃達業翁逝世。不畏炮轟訪金，黃達業翁逝世。不畏炮轟訪金，黃達業翁逝世。

不買泳衣  
寧願罰款

不買泳衣，寧願罰款。不買泳衣，寧願罰款。不買泳衣，寧願罰款。

車保費減價

車保費減價。車保費減價。車保費減價。

蒙正祭灶一曲鳳求凰  
兩部歌唱片獻映

蒙正祭灶一曲鳳求凰，兩部歌唱片獻映。蒙正祭灶一曲鳳求凰，兩部歌唱片獻映。

華僑團體踴躍輸將  
恩平再捐五十萬元

華僑團體踴躍輸將，恩平再捐五十萬元。華僑團體踴躍輸將，恩平再捐五十萬元。

黃達業翁逝世

黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。

不畏炮轟訪金

不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。

院戲大觀樂  
七月廿六號(禮拜日)  
下午一點鐘開映  
繾綣死生  
(家世情無卽)

美國  
LITTLE THREE GRAND CAFE  
舍路元三小  
裝修華麗  
冬暖夏涼  
嶺南菜式  
烹調精良  
大講小酌  
宴會備詳  
尤為特席  
僑商賜顧  
無任歡迎

黃達業翁逝世

黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。

嘉敦旅社  
電話新店旅敦嘉  
MU 2-9647

百代金融有限公司  
PATHAY FINANCE CO. LTD.  
456 E. Columbia St.,  
Vancouver, 4, B. C. MU. 3-1724

不畏炮轟訪金

不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。

院戲大觀樂  
七月廿六號(禮拜日)  
下午一點鐘開映  
繾綣死生  
(家世情無卽)

美國  
LITTLE THREE GRAND CAFE  
舍路元三小  
裝修華麗  
冬暖夏涼  
嶺南菜式  
烹調精良  
大講小酌  
宴會備詳  
尤為特席  
僑商賜顧  
無任歡迎

黃達業翁逝世

黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。

嘉敦旅社  
電話新店旅敦嘉  
MU 2-9647

百代金融有限公司  
PATHAY FINANCE CO. LTD.  
456 E. Columbia St.,  
Vancouver, 4, B. C. MU. 3-1724

不畏炮轟訪金

不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。

寶美  
院容美界女  
電話九門街東定市專  
電話 MU. 3-6415

MAY KAN  
CHINA AGENCIES  
256 EAST PENDER

W. S. KAN  
KER & KER LTD  
811 W. Pender

黃達業翁逝世

黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。

CON'S APPLIANCE LTD.  
103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C. MU. 3-8936

不畏炮轟訪金

不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。

女中醫 黎蓮民  
上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任

△七月份平賣  
全新八組相文。皆租出。電爐冰櫃洗衣機乾衣機一切齊全。在旺街街角。近唐人埠。屋主高銀投資新事業。割價大讓。只取回成本。實價六萬三千元。現款一半。每月供二百廿七元。速買勿失良機。

黃達業翁逝世

黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。

黃達業翁逝世

黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。黃達業翁逝世。

CON AGENCIES  
MU 3-1724

不畏炮轟訪金

不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。不畏炮轟訪金。